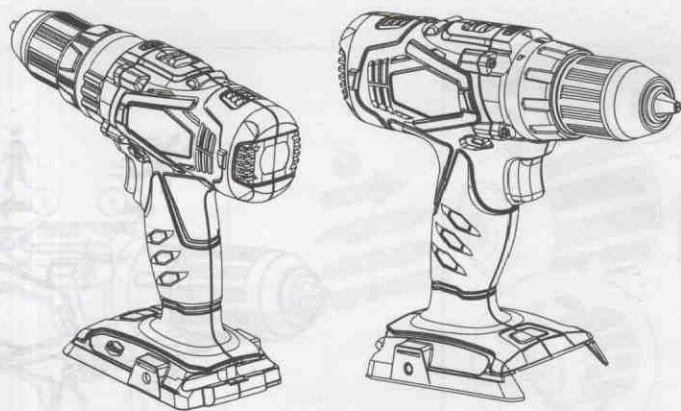
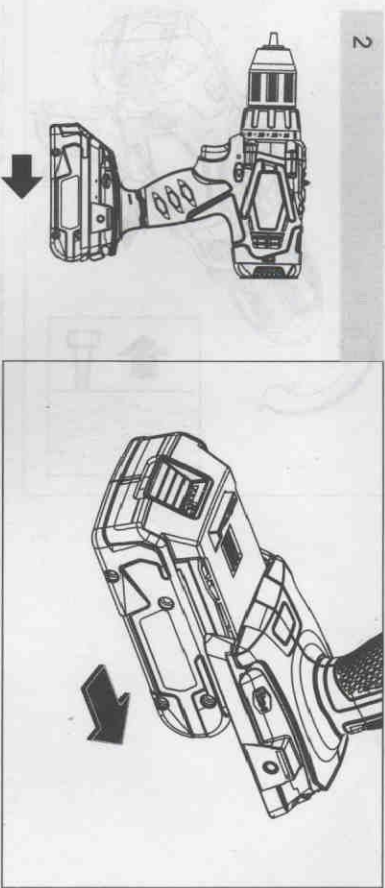
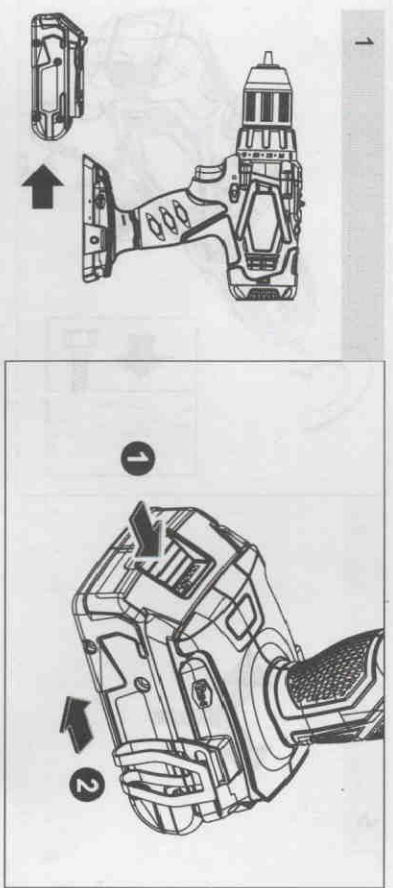




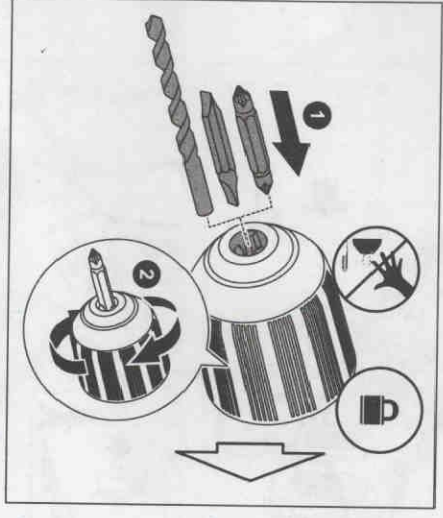
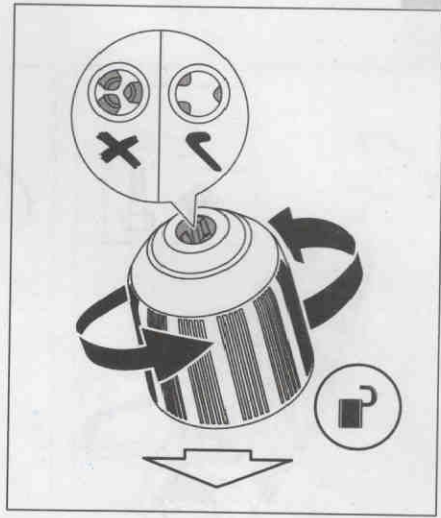
Ударная дрель 24 В /
Компактная дрель 24 В

3701507/3801107

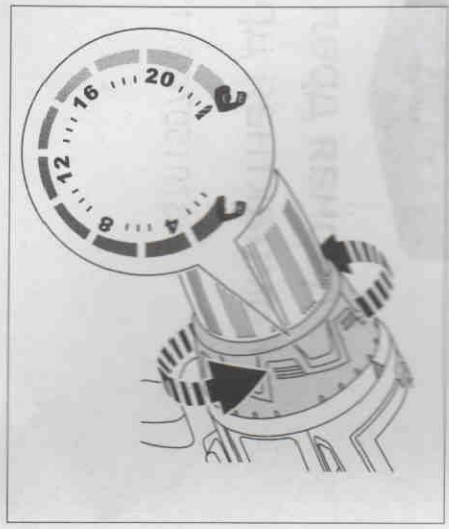




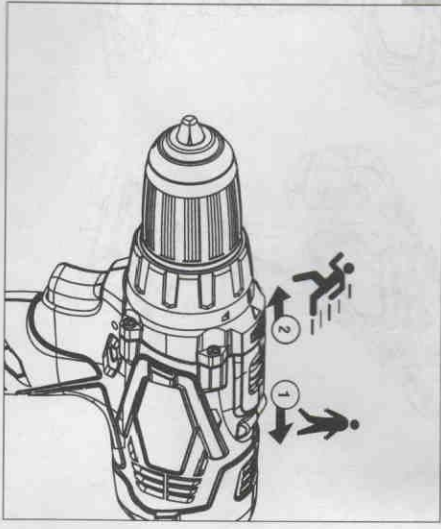
4



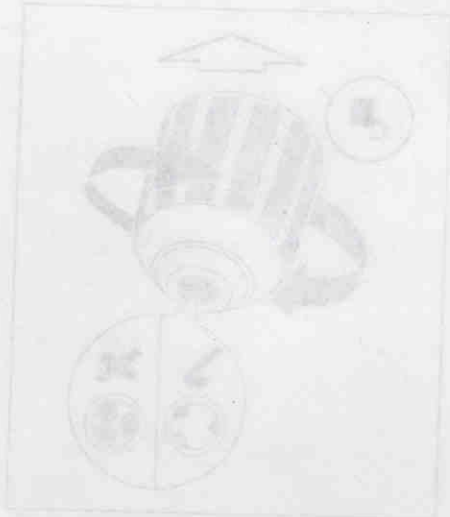
7



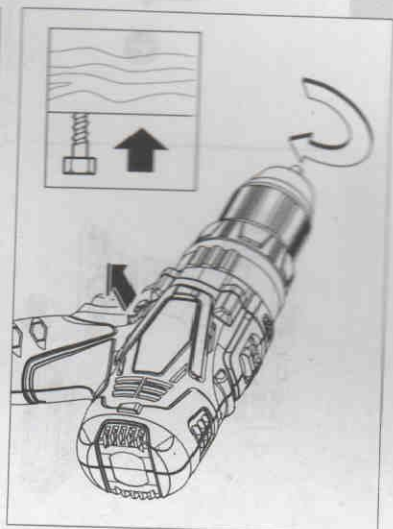
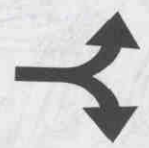
8



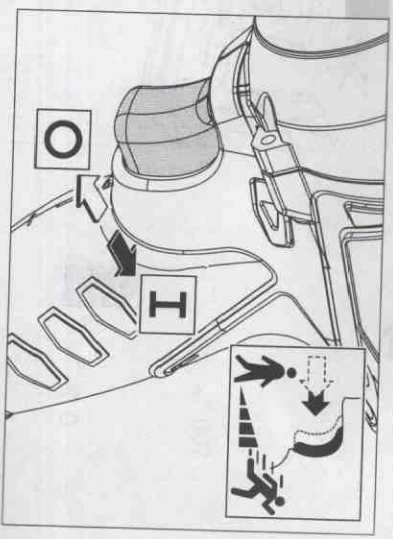
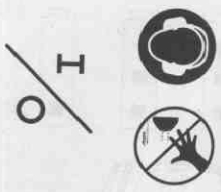
FORPOSELYOOL



5



6



greenworks
TOOLS

37

Русский

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования. Используемое в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- ▶ Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- ▶ Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

► До начала наладки электронного прибора, перед за-
 меной принадлежностей и прекращением работы
 отключайте штепсельную вилку от розетки сети или
 выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности
 предотвращает непреднамеренное включение
 электронного прибора.

► Храните электронные приборы в недоступном для детей
 месте. Не разрешайте пользоваться электронными
 приборами лицам, которые не знакомы с ними или не читали
 настоящих инструкций. Электронные приборы опасны
 в руках неопытных лиц.

► Тщательно ухаживайте за электронным прибором.
 Проверьте безупречную функцию и ход движу-
 щихся частей электронного прибора, отсутствие поло-
 мок или повреждений, от particularly влияющих на
 функцию электронного прибора. Поврежденные части
 должны быть отремонтированы до использова-
 ния электронного прибора. Плохое обслуживание элек-
 тронного прибора является причиной большого числа
 несчастных случаев.

► Держите режущий инструмент в заточенном и чистом
 состоянии. Заботливо ухаживайте режущие инструмен-
 ты с острыми режущими кромками реже заклиниваются
 и их легче вести.

► Применяйте электронный инструмент, принадлежность,
 рабочие инструменты и т.д. в соответствии с настоя-
 щими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие
 условия и выполняемую работу. Использование
 электронного инструмента для непредусмотренных работ
 может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумуляторно-го инструмента

► Заряжайте аккумулятор только в зарядных устройст-
 вах, рекомендованных изготовителем. Зарядное устрой-
 ство, предназначенное для определенного вида
 аккумулятора, может привести к пожарной опасности
 при использовании его с другим аккумулятором.

► Применяйте в электронном инструменте только преду-
 мотренные для этого аккумулятора. Использование
 других аккумуляторов может привести к травмам и по-
 жарной опасности.

► Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канце-
 лярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и
 других мелких металлических предметов, которые
 могут закоротить полюса. Короткое замыкание полюсов
 аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

► При неправильном использовании из аккумулятора
 может вытечь жидкость. Избегайте соприкосновения с
 ней. При случайном контакте промойте соответствую-
 щее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза,
 то дополнительно обработайте ее водой.
 Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести
 к раздражению кожи или к ожогам.

Сервис
 ► Ремонт Вашего электронного прибора поручайте только
 квалифицированному персоналу и только с примене-
 нием оригинальных запасных частей. Эти меры обеспе-
 чат безопасность электронного прибора.

Предостережения относительно безопасного пользования

► Держите электронный инструмент только за изолированную
 поверхность рукоятки при выполнении такой работы, когда
 режущая насадка может войти в контакт со скрытой
 электропроводкой. Касание провода, находящегося под
 напряжением, режущей насадкой может вызвать про-
 ектирование электрического тока через металлические части
 электронного прибора и привести к поражению оператора
 электрическим током.

Другие указания по технике безопа- сности и по работе

► До начала работ по техобслуживанию, смене ин-
 струмента и т.д., а также при транспортировке элек-
 тронного прибора установите переключатель направ-
 ления вращения в среднее положение. При непре-
 днамеренном включении выключателя возникает опа-
 сность травмирования.

► Аккумуляторная батарея поставляется частично за-
 ряженной. В целях реализации полной емкости аккumu-
 ляторной батареи ее необходимо полностью зарядить
 в зарядном устройстве перед первой эксплуатацией.

► Прочитайте руководство по эксплуатации зарядного
 устройства.

► Устанавливайте электронный инструмент на винт или гай-
 ку только в выключенном состоянии. Вращающиеся
 рабочие инструменты могут соскользнуть.

► При установке рабочего инструмента следите за тем,
 чтобы хвостовик инструмента был надежно вставлен в
 патрон. Если рабочий инструмент не имеет прочной
 связи с патроном, то он может разболтаться и выйти
 из-под контроля.

► Крутящий момент зависит от продолжительности удара.
 Максимальный крутящий момент состоит из суммы всех
 отдельных крутящих моментов, достигнутых при ударах.
 ► Проверьте фактический крутящий момент динамоме-
 трическим ключом.

► В целях экономии электроэнергии включайте электро-
 инструмент только тогда, когда Вы собираетесь рабо-
 тать с ним.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понима-
 нии руководства по эксплуатации. Запомните символы и
 их значение. Правильная интерпретация символов помо-
 жет Вам правильно и надежнее работать с электроин-
 струментом.

И н с т р у к ц и и по технике безопасности для батареи

а) Не разбирайте, не открывайте и не вскрывайте заряжаемую батарею.
 б) Не подвергайте батарею воздействию высокой температуры и огня. Не допускайте хранения под прямыми
 солнечными лучами.

в) Не замыкайте батарею накоротко. Не храните батарею небрежно в коробке или ящике, где они могут на-
 коротко замыкаться друг с другом или с другими металлическими предметами.

г) Не извлекайте батарею из батарейного блока, необходимого для ее использования.

д) Не подвергайте батарею механическим ударам.

е) В случае утечки жидкости из батареи не допускайте ее контакта с кожей или попаданию в глаза. Если
 произошел контакт с этой жидкостью, обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь к врачу.

ж) Не используйте зарядные устройства, не предназначенные для использования с этим изделием.

з) Соблюдайте полярность при подключении батареи к устройству и правила ее эксплуатации.

и) Не используйте батарею, не предусмотренные для использования с этим изделием.

к) Не смешивайте батареи разных производителей, мощности, размера или типа в одном устройстве.

л) Держите батарею в недоступном для детей месте.

м) Немедленно обратитесь к врачу в случае поглатывания деталей батареи.

н) Приобретайте только такие батареи, которые предназначены для использования с этим изделием.

о) Храните батарею в чистоте и сухости.

п) Протрите клеммы батареи чистой сухой тканью, если они загрязнились.

р) Заряжаемые батареи необходимо заряжать перед использованием. Всегда используйте надлежащее
 зарядное устройство и обращайтесь к инструкциям производителя или руководству по эксплуатации изделия
 для обеспечения правильной зарядки.

с) Не заряжайте батарею в течение долгого времени, если она не используется.

т) После длительного хранения может понизиться несколько раз зарядить и разрядить батарею, чтобы
 обеспечить максимальную производительность.

у) Заряжаемые батареи обеспечивают наилучшую производительность, когда они эксплуатируются при
 нормальной комнатной температуре (20°C ± 5°C).

ф) Сохраните документацию, поставляемую вместе с изделием, для использования в будущем.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Символ	Значение
	Ознакомиться со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями
	Носите средства защиты слуха
	Направление движения
	Направление реакции
	Правое/левое направление вращения
	Низкое число оборотов
	Высокое число оборотов
	Включение
	Выключение
	дрель

Символ Значение

	Дрель
	Ударная функция
	Заблокировано
	Разблокировано
	Не прикасайтесь к движущимся частям

Комплект поставки

Аккумуляторный ударный шуруповерт.
Аккумуляторная батарея, вставной рабочий инструмент и прочие изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки. Полный набор принадлежностей Вы найдете в нашем ассортименте принадлежностей.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для завинчивания и вывинчивания винтов/шурупов, а также для заточки и оттока гек в указанном диапазоне размеров. Лампочка на электроинструменте предназначена для подсветки непосредственной зоны работы, она не пригодна для освещения помещения в доме.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Технические данные

продукт	Компактная дрель 24 В	Ударная дрель 24 В
модели	3701507	3801107
Номинальное напряжение	24 вольта	24 вольта
Холостая скорость	0-450/0-1750 RPM	0-450/0-1750 RPM
Количество ударов в минуту	N/A	0-6750/0-26250 BPM
Переходной патрон	12,7 мм бесключевой	12,7 мм бесключевой
Муфта	24 позиции + дрель	24 позиции + дрель + шуруповерт + ударная функция
Аккумулятор	1,7кг	1,78кг
Имеваемый уровень звукового давления	70dB	70dB
Имеваемый уровень звуковой мощности	81dB	81dB
Погрешность К	3dB(A)	3dB(A)
Уровень вибрации	4.42m/s ²	8.537m/s ²
Аккумулятор	2902707 / 2902807 / 29807 / 29837	
Зарядное устройство	2903607 / 2913907 / 29817 / 29827	

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Компактная дрель 24 В	Ударная дрель 24 В
рис. 1: Извлечение батареи	рис. 1: Извлечение батареи
рис. 2: Установка батареи	рис. 2: Установка батареи
рис. 3: Проверка состояния заряда батареи	рис. 3: Проверка состояния заряда батареи
рис. 4: Установка/извлечение битов	рис. 4: Установка/извлечение битов
рис. 5: Реверсирование направления вращения	рис. 5: Реверсирование направления вращения
рис. 6: Включение и выключение	рис. 6: Включение и выключение
рис. 7: Изменение настроек муфты	рис. 7: Изменение настроек муфты
рис. 8: Переключение между двумя скоростями	рис. 8: Переключение между двумя скоростями

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Данные по шуму и вибрации

Суммарные величины шума и вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745. Указаны в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 60745, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных производителем, то уровень вибрации может быть выше, предписания, то уровень вибрации может быть разным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и выключен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техничке обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию ДУЖ в тепле, гарнизация технологических процессов.

Техобслуживание и очистка

► Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте. Каждый раз после работы очищайте рабочий инструмент, патрон и вентиляционные щели электроинструмента, а также вентиляционные щели аккумуляторной батареи.

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самими пользователями автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолегтом или транспортным агентством) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправьте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и уложите аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

УТИЛИЗАЦИЯ

Этот значок сигнализирует о том, что данный продукт не может быть утилизирован вместе с другими бытовыми отходами на всей территории Европейского Союза. Чтобы предотвратить нанесение возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей вследствие бесконтрольной утилизации мусора, продукт должен быть соответствующим образом переработан, чтобы обеспечить экологически чистое повторное использование материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь, пожалуйста, системами возврата и сбора отходов или свяжитесь с организацией, в которой было куплено данное устройство. Они могут забрать данное устройство для дальнейшей экологически безопасной переработки.



EN Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY
All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. The warranty is non-transferable.

LIMITATIONS
The warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:
1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to third parties/agents resulting in loss/detachment through lack of maintenance.
6. Damage caused by sealing with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper maintenance (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
• Blades
• Electric cables
• Blade and blade assemblies
• Bats
• Filters
• Sticks and tool holders

12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the applicable manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to include any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, accessories or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statements do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event contacting the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine is found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer. Free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be repaired.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.
The warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.

DE Greenworks Werkzeugegarantie für Heimwerkergewerke

GESAMT-LEISTUNGSGEHRIST
Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konzipiert sind.
Diese Garantie ist nicht übertragbar.

ENSCHEIDINGEN
Deze Garantie dek niet voor defecte Teile/komponenten und deekt keine Reparaturen ab aufgrund von:
1. Normale Abnutzung.
2. Routine-Abdichtung oder Einstellen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlverwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von dritter Einwirkung/Wartung/lockerem/fehlenden Anschluss/Befestigung.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Verwendung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wartung/Instandhaltung (Hochdruckreiniger)
11. Elemente die als Verbrauchteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
• Akkus
• Elektrische Kabel
• Klappen und Klingeneinheiten
• Filter
• Sägeblätter und Winkelschleifblätter

12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, daher in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmte Ausdrücke außerhalb der genannten Herstellergarantie zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg unzureichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung geschickt und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundendienststelle geschickt. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht fehlerhaft ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.
Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzukönnen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.